

KWISTJONIJIET RELATATI MAL-QAFAS LEGALI TAR-REGOLAMENT TAL-UE DWAR L-INJAM LI GHALIH GHANDHA TKUN ŻVILUPPATA GWIDA

DAHLA

Ir-Regolament (UE) Nru 995/2010 li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam¹ (ir-Regolament tal-UE dwar l-Injam; l-EUTR) jipprovdi għal adożzjoni ta' miżuri mhux legiżlattivi mill-Kummissjoni bil-għan li jkun hemm implimentazzjoni uniformi. Il-Kummissjoni adottat Regolament delegat li jistabbilixxi rekwiżiti dettaljati u proċedura għal rikonossiment u rtirar ta' rikonossiment lil organizzazzjonijiet ta' monitoraġġ² u Regolament ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar is-sistema ta' diligenza dovuta u l-frekwenza u n-natura tal-verifiki li jkollhom isiru mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' organizzazzjonijiet ta' monitoraġġ³.

Wara konsultazzjonijiet ma' partijiet interessati, ma' esperti mill-Istati Membri u membri tal-Kumitat tal-FLEGT, harget fehma komuni li ċerti aspetti tar-Regolament tal-UE dwar l-Injam kien jehtigilhom kjarifika. Inqabel li kien hemm bżonn dokument ta' gwida, li fih ikunu indirizzati kwistjonijiet relatati mar-Regolament tal-UE dwar l-Injam u mal-atti mhux legiżlattivi tiegħu. Id-dokument ta' gwida kien diskuss u elaborat bl-ghajnuna tal-Kumitat tal-FLEGT.

Id-dokument ta' gwida ma jkollux effett legali li jorbot; l-għan waħdieni tiegħu huwa li jipprovdi spjegazzjonijiet dwar ċerti aspetti tar-Regolament tal-UE dwar l-Injam u taż-żewġ atti mhux legiżlattivi tal-Kummissjoni. Ma jhux post, ma jzidx jew jemenda xi haġa għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 995/2010, għar-Regolament (UE) Nru 363/2012 tal-Kummissjoni u għar-Regolament (UE) Nru 607/2012 tal-Kummissjoni, li jikkostitwixxu l-bażi legali li għandha tkun applikata. Il-kwistjonijiet indirizzati fid-dokument ta' gwida m'għandhomx jitqiesu waħidhom; għandhom jintużaw flimkien mal-legiżlazzjoni, u mhux bħala referenza "indipendenti".

Nemmnu, iżda, li d-dokument ta' gwida għandu jkun materjal ta' referenza siewi għal kull min għandu jkun konformi mal-EUTR, minhabba li jitfa' dawl importanti fuq partijiet tat-test legiżlattivi li huma tqal biex jinftiehm. Id-dokument ta' gwida għandu jservi wkoll biex jiggrawidaw awtoritajiet kompetenti u korpi ta' infurzar nazzjonali fil-proċess ta' implimentazzjoni u infurzar ta' dan il-pakkett legiżlattivi.

Matul il-proċess ta' konsultazzjoni biex ikunu elaborati ż-żewġ atti mhux legiżlattivi tal-Kummissjoni, u wara li kien hemm diversi laqgħat bilaterali ma' partijiet interessati, ingħata profil ta' għadd ta' kwistjonijiet u li għandhom ikunu inklużi f'dokument ta' gwida. Wara li tinkiseb ftit esperjenza fl-applikazzjoni tal-EUTR u jekk ikun meħtieġ, il-lista ta' kwistjonijiet tista' tiżdied aktar u d-dokument ikun issupplimentat b'dan il-mod.

¹ ĠU L 295, 12.11.2010, p. 23.

² ĠU L 115, 27.4.2012, p. 12.

³ ĠU L 177, 7.7.12, p. 16.

1. Id-definizzjoni ta' "tqeghid fis-suq"

Legiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 2 Definizzjonijiet

[...]

(b) "tqeghid fis-suq" tfisser provvista bi kwalunkwe mezz, irrispettivament mit-teknika ta' bejgħ użata, ta' injam jew prodotti tal-injam għall-ewwel darba fis-suq intern għad-distribuzzjoni jew l-użu waqt attività kummerċjali, kemm jekk bi hłas kif ukoll mingħajr hłas. Għandha tinkludi wkoll provvista permezz ta' komunikazzjoni minn distanza kif definita fid-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 1997 dwar il-protezzjoni tal-konsumaturi in rigward ta' kuntratti li jsiru mill-bogħod (3). Il-provvista fis-suq intern ta' prodotti tal-injam derivati minn injam jew minn prodotti tal-injam li diġà tqiegħdu fis-suq intern m'għandhiex titqies bhala "tqeghid fuq is-suq"

[...]

Din id-definizzjoni tghid b'mod ċar li "l-provvista" għandha tkun:

- **fis-suq intern** – għalhekk l-injam għandu jkun qiegħed fizikament fl-UE, jew maħsud hawn jew importat u maħruġ mid-dwana għal ċirkolazzjoni libera minhabba li prodotti ma jiksbox l-istatus ta' "Ogġetti tal-Unjoni Ewropea" qabel ma jkunu daħlu fit-territorju tal-unjoni doganali. Ogġetti skont proċeduri doganali speċjali (eż. importazzjoni temporanja; ipproċessar attiv; ipproċessar b'kontroll doganali; mħażen doganali; zoni liberi), kif ukoll tranżiti u esportazzjoni mill-ġdid, ma jitqisux li għandhom jitqiegħdu fis-suq.
- **għall-ewwel darba** – prodotti tal-injam li diġà jkunu tqiegħdu fis-suq tal-UE ma jkunux koperti, lanqas ma jkunu l-prodotti li jkunu ġew minn prodotti tal-injam li jkunu diġà mqiegħdin fis-suq. Prodott li jsir disponibbli għall-ewwel darba jirreferi wkoll għal kull prodott individwali mqiegħed fis-suq wara d-data tad-dhul fl-applikazzjoni tar-Regolament tal-UE dwar l-Injam (it-3 ta' Marzu 2013), u mhux għat-tnedija ta' prodott ġdid jew linja ta' prodotti. Barra dan, il-kunċett ta' tqegħid fis-suq jirreferi għal kull prodott individwali, mhux għal tip ta' prodott, irrispettivament minn jekk kienx manifatturat bhala unità individwali jew bhala serje.

- **matul attività kummerċjali** – għalhekk ir-Regolament ma jimponix rekwiżiti fuq konsumaturi mhux kummerċjali.

L-elementi kollha ta' hawn fuq għandhom ikunu preżenti simultanjamment. "Tqeghid fis-suq" għandha, għalhekk, tinftehem li sseħħ meta operatur jagħmel għall-ewwel darba injam jew prodotti tal-injam disponibbli fis-suq tal-UE għad-distribuzzjoni jew għall-użu matul l-attività kummerċjali tiegħu.

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament li għandhom x'jaqsmu ma' "operaturi", għalhekk, japplikaw għal:

- kumpaniji jew individwi li jaħsdu injam fl-UE, għall-fini tal-ipproċessar jew għad-distribuzzjoni lil konsumaturi kummerċjali jew mhux kummerċjali
- kumpaniji jew individwi li jgħibu injam jew prodotti tal-injam fl-UE, għall-fini tal-ipproċessar jew għad-distribuzzjoni lil konsumaturi kummerċjali jew mhux kummerċjali, u
- kumpaniji jew individwi li jaħsdu injam fl-UE jew li jgħibu injam jew prodotti tal-injam fl-UE esklussivament biex jintużaw fin-negożju tagħhom stess.

Skont din l-interpretazzjoni, negożju li jaħsad injam fl-UE jew li jgħib fl-UE injam jew prodotti tal-injam biex jintużaw fl-organizzazzjoni tiegħu stess ikun jehtieglu jimplimenta sistema ta' diliġenza dovuta. Din l-interpretazzjoni ma jehtieglu li l-injam jinbiegħ jew li jkun ittrasferit fiżikament lil persuna speċifika: l-injam ikun kopert mir-Regolament malli l-fornitur ikun għamlu disponibbli għad-distribuzzjoni jew l-użu fl-UE⁴.

Il-pożizzjoni skont ir-Regolament ta' "aġenti" li jaġixxu ta' sensara, li jesternalizzaw prodotti għal oħrajn u mhux biss bħala aġenti marittimi, ikun jehtieglu tiġi ddeterminata b'referenza għall-fatti partikolari ta' kull każ u għall-arrangamenti kuntrattwali applikabbli. 'Aġent' li jixtri u jgħib stokkijiet fl-UE biex jissodisfa ordnijiet antiċipati mingħand xerrejja jkun "operatur" minnu nnifsu, mhux bħal aġent ta' fiduċja li jaġixxi biss f'isem haddiehor u fl-ebda waqt ma jsir proprjetarju huwa nnifsu ta' prodotti.

Għal injam maħsud barra mill-UE:

- Meta kumpanija bbażata fl-UE tixtri injam jew prodotti tal-injam f'pajjiż terz u timportahom fl-UE, il-kumpanija bbażata fl-UE ssir operatur meta l-injam jew prodotti tal-injam jidhlu fl-UE
- Meta kumpanija bbażata fl-UE tixtri injam jew prodotti tal-injam f'pajjiż terz u mbagħad ikollha aġent li jimportahom fl-UE, il-kumpanija bbażata fl-UE ssir operatur meta l-injam jew il-prodotti tal-injam jidhlu fl-UE
- Meta kumpanija bbażata fl-UE tordna injam jew prodotti tal-injam f'pajjiż terz mingħand fornitur mhux ibbażat fl-UE li jimportahom fl-UE, il-kumpanija tal-UE ssir operatur meta l-injam jidhol fl-UE (anki l-proprjetà ma' tkunx għaddiet formalment qabel ma l-injam jitwassal għand il-kumpanija bbażata fl-UE)
- Meta kumpanija mhux ibbażata fl-UE li timporta injam jew prodotti tal-injam fl-UE, tikseb ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera u mbagħad tftitx xerrej, il-kumpanija mhux ibbażata fl-UE ssir

⁴ Din l-interpretazzjoni taqbel b'mod wiesa' mal-approċċ mehud fil-Gwida għall-Implimentazzjoni tad-Direttivi msejsa fuq l-Approċċ Ġdid u l-Approċċ Globali ("il-Gwida Blu"), li wiehed jista' jarahom fi: http://ec.europa.eu/enterprise/policies/single-market-goods/files/blue-guide/guidepublic_en.pdf. Izda d-definizzjoni fir-Regolament tal-UE dwar l-Injam hija differenti minn dik użata fid-Direttivi dwar is-Suq Uniku.

operatur meta l-injam jew il-prodotti tal-injam jidhlu fl-UE (għaliex il-kumpanija mhux tal-UE tkun għamlet il-prodotti tal-injam disponibbli fis-suq tal-UE)

- Meta kumpanija mhux ibbażata fl-UE tbigh injam jew prodotti tal-injam minn pajjiż terz direttament lil utenti aħharin mhux fil-kummerċ fl-UE, il-kumpanija mhux tal-UE ssir operatur meta l-injam jew il-prodotti tal-injam jidhlu fl-UE.

L-operaturi kollha, kemm jekk ibbażati fl-UE u kemm jekk ma jkunux, għandhom ikunu konformi mal-projbizzjoni li jqiegħdu fis-suq injam maħsud b'mod illegali u mal-obbligu li jeżerċitaw diligenza dovuta.

Xenarji li jagħtu profil dwar kif taħdem fil-prattika l-interpretazzjoni ta' tqegħid fis-suq qed jingħataw fl-Anness I.

Ir-Regolament tal-UE dwar l-Injam m'għandux effett retroattiv. Dan ifisser li l-projbizzjoni ma tapplikax għal injam u għal prodotti tal-injam imqegħdin fis-suq qabel id-dhul tar-Regolament fl-applikazzjoni fit-3 ta' Marzu 2013. Izda l-operaturi jkun jeħtigilhom juru, meta jkunu eżaminati mill-awtoritajiet kompetenti, li jkunu stabbilew sistema ta' diligenza dovuta li tkun operazzjonali mit-3 ta' Marzu 2013. Għalhekk huwa importanti li l-operaturi jkunu jistgħu jidentifikaw il-provvista tagħhom qabel u wara dik id-data. L-obbligu għaž-żamma tat-traċċi għal kummerċjanti japplika wkoll minn dik id-data.

2. Definizzjoni ta' riskju negliġibbli

Leġiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 6

Sistemi ta' diliġenza dovuta

[...]

(c) hliet fejn ikun negliġibbli r-riskju identifikat matul il-proċeduri ta' stima tar-riskju msemmija fil-punt (b), il-proċeduri ta' mitigazzjoni tar-riskju li huma magħmulin minn sett ta' miżuri u proċeduri li huma adegwati u proporzjonati biex jiminimizzaw b'mod effettiv dak ir-riskju u li iistgħu jinkludu l-htieġa ta' informazzjoni jew dokumenti addizzjonali u/jew il-htieġa ta' verifika minn parti terza.

Diliġenza dovuta tesigi li operatur jiġbor informazzjoni dwar l-injam u prodotti tal-injam u dwar il-fornituri tagħhom biex jagħmel valutazzjoni shiha tar-riskju. L-informazzjoni mehtieġa għall-valutazzjoni skont l-Artikolu 6 tista' tinqasam f'zewġ kategoriji:

- Artikolu 6(1)(a) – informazzjoni speċifika relatata mal-injam jew mal-prodott tal-injam stess: deskrizzjoni, il-pajjiż tal-ħsad tiegħu (u, fejn ikun applikabbli r-reġjun subnazzjonali u l-konċessjoni), il-fornitur u l-kummerċjant, u dokumentazzjoni li turi konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli.
- Artikolu 6(1)(b) – informazzjoni ġenerali li tagħti l-kuntest għall-valutazzjoni tal-prodott – informazzjoni speċifika, dwar il-prevalenza ta' ħsad illegali ta' speċi tas-siġar speċifiċi u l-prevalenza ta' Prattiki ta' ħsad illegali fil-post tal-ħsad, u dwar il-kumplexità tal-katina tal-provvista.

Filwaqt li l-informazzjoni ġenerali tagħti lil operaturi l-kuntest li fih ikun ivvalutat il-livell tar-riskju, l-informazzjoni speċifika għall-prodott hija mehtieġa biex jinstab ir-riskju marbut mal-injam stess. Dan ifisser li jekk l-informazzjoni ġenerali turi riskji potenzjali, ikun hemm b'zonn li tingħata attenzjoni speċjali lill-ġbir tal-informazzjoni speċifika għall-prodott. Jekk il-prodott ikun ġej minn diversi sorsi ta' injam ikun hemm b'zonn li ssir valutazzjoni tar-riskju għal kull komponent jew speċi.

Il-livell tar-riskju jista' jkun ivvalutat biss abbazi ta' każ każ minhabba li dan jiddependi minn għadd ta' fatturi. Ghalkemm m'hemmx sistema waħda aċċettata għall-valutazzjoni tar-riskju, bhala regola ġenerali, iżda, l-operatur se jkollu jindirizza l-mistoqsijiet li ġejjin:

- **Fejn inhasad l-injam?**

Il-qtugħ illegali tas-siġar fi zkuk huwa prevalenti fil-pajjiż, jew fis-subreġjun, jew fil-konċessjoni minn fejn joriġina l-injam? L-ispeċi speċifika tas-siġar involuta hija partikolarment friskju ta' qtugħ illegali tas-siġar fi zkuk? Hemm sanzjonijiet imposti mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fuq importazzjonijiet u esportazzjonijiet ta' injam?

- **Il-livell ta' governanza huwa ta' thassib?**

Il-livell ta' governanza jista' jimmina l-affidabbiltà ta' xi dokumenti li juru konformità mal-leġislazzjoni applikabbli. Għalhekk għandhom jitqiesu l-livell ta' korruzzjoni fil-pajjiż, l-indicijiet tar-riskji għan-negozji jew indikaturi ohra tal-governanza.

- **Id-dokumenti kollha li juru konformità mal-leġislazzjoni applikabbli saru disponibbli mill-fornitur, u huma verifikabbli?**

Jekk id-dokumenti kollha possibbli huma disponibbli faċilment, ikun hemm aktar ċans li tkun giet stabbilita l-katina tal-provvista tal-produttur. Għandu jkun hemm kunfidenza msejsa sew li d-dokumenti jkunu ġenwini u affidabbli.

- **Hemm indikazzjonijiet li xi kumpanija fil-katina tal-provvista hija involuta fi Prattiki b'rabta ma' qtugħ illegali tas-siġar fi zkuk?**

Hemm riskju akbar li injam mixtri mingħand kumpanija li kienet involuta fi Prattiki b'rabta ma' qtugħ illegali tas-siġar fi zkuk ikun inhasad b'mod illegali.

- **Il-katina tal-provvista hija kkumplikata?⁵**

Aktar ma tkun ikkumplikata l-katina tal-provvista aktar ikun diffiċli li jiġi ttraċċat b'lura minn fejn ġej l-injam li jkun hemm fi prodott sas-sors ta' qtugħ tas-siġar fi zkuk. Jekk ma tkunx stabbilita l-informazzjoni meħtieġa f'kull punt fil-katina tal-provvista, jista' jidjed iċ-ċans li l-injam maħsud b'mod illegali jidhul fil-katina.

Riskju negliġibbli għandu jinftiehem li japplika għal provvista meta, wara li tkun saret valutazzjoni shiħa kemm tal-informazzjoni ġenerali, kif ukoll tal-informazzjoni speċifika għall-prodott, ma jinstabx li jkun hemm kawża għal thassib.

Il-lista tal-kriterji tal-valutazzjoni tar-riskju mhix eżawrjenti; l-operaturi jistgħu jagħzlu li jzidu aktar kriterji jekk dawn jgħinu biex tinstab il-probabbiltà li l-injam fi prodott ikun inhasad b'mod illegali, jew inkella, juru hsd illegali.

⁵ Għal kjarifika ta' "kumplessità tal-katina tal-provvista" ara t-Taqsima 3.

3. Kjarifika ta' "kumplessità tal-katina tal-provvista"

Leġislazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 6

Sistemi ta' diliġenza dovuta

[...]

(b) proċeduri ta' stima tar-riskju li jippermettu lill-operatur janalizza, u jagħmel stima tar-riskju li jitqiegħdu fis-suq injam maħsud b'mod illegali jew prodotti tal-injam li ġejjin minn dan l-injam.

Dawk il-proċeduri għandhom jieħdu kont tal-informazzjoni msemmija fil-punt (a) kif ukoll ta' kriterji rilevanti ta' stima tar-riskju, li jinkludu:

[...]

— kumplessità tal-katina ta' forniment tal-injam u prodotti tal-injam.

Il-kumplessità tal-katina tal-provvista titniżżel esplicitament fost il-kriterji tal-valutazzjoni tar-riskju fl-Artikolu 6 tar-Regolament u għalhekk hija rilevanti għall-parti tal-valutazzjoni tar-riskju u għall-aprti tal-mitigazzjoni tar-riskju fl-eżerċizzju tad-diliġenza dovuta.

Dan il-kriterju huwa bbażat fuq il-motiv ta' traċċar b'lura tal-injam sal-post tal-ħsad (il-pajjiż tal-ħsad u, fejn ikun applikabbli, ir-reġjun subnazzjonali u l-konċessjoni tal-ħsad) u dan it-traċċar b'lura jista' jkun aktar diffiċli jekk il-katina tal-provvista tkun kumplessa. Jekk ma tkunx stabbilita l-informazzjoni meħtieġa f'kull punt tal-katina tal-provvista, jista' jiżdied iċ-ċans li l-injam maħsud b'mod illegali jidhol fil-katina. Madanakollu, il-fattur li għandu jitqies li jgħolli r-riskju mhuwiex it-tul tal-katina tal-provvista; iżda l-importanti hija l-hila li jkun ittraċċat b'lura l-injam fi prodott sal-post tal-ħsad tiegħu. Il-livell tar-riskju jiżdied jekk il-kumplessità tal-katina tal-provvista tagħmilha diffiċli biex tkun identifikata l-informazzjoni meħtieġa mill-Artikolu 6(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-UE dwar l-Injam. L-eżistenza ta' stadji mhux identifikati fil-katina tal-provvista tista' twassal għall-konkluzjoni li r-riskju ma jkunx negligibbli.

Il-kumplessità tal-katina tal-provvista tiżdied mal-ghadd ta' proċessuri u sensara bejn il-post tal-ħsad u l-operatur. Il-kumplessità tista' tiżdied ukoll meta fil-prodott jintużaw aktar minn speċi waħda jew sors wiehed tal-injam.

Biex jivvalutataw il-kumplessità tal-katina tal-provvista, l-operaturi jistgħu jużaw il-mistoqsijiet li ġejjin, li la huma obbligatorji u lanqas esklussivi:

- ✓ Hemm diversi proċessuri u stadji fil-katina tal-provvista qabel ma prodott partikolari tal-injam jitqiegħed fis-suq tal-UE?
- ✓ L-injam u l-prodotti tal-injam kienu fil-kummerċ f'aktar minn pajjiż wieħed qabel ma tqiegħdu fis-suq tal-UE?
- ✓ L-injam fil-prodott li jrid jitqiegħed fis-suq jikkonsisti minn aktar minn speċi wahda tas-siġar?
- ✓ L-injam fil-prodott li jrid jitqiegħed fis-suq ġej minn sorsi differenti?

4. Kjarifika tar-rekwizit għal dokumenti li juru konformità tal-injam mal-leġislazzjoni applikabbli

Legiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 2

[...]

(f) "maħsud b'mod legali" tfisser li gie maħsud f'konformità mal-leġislazzjoni applikabbli fil-pajjiż tal-ħsad;

(g) "maħsud b'mod illegali" tfisser li gie maħsud b'kontravvenzjoni tal-leġislazzjoni applikabbli fil-pajjiż tal-ħsad;

(h) "leġislazzjoni applikabbli" tfisser il-leġislazzjoni fis-seħħ fil-pajjiż tal-ħsad, li tkopri l-oqsma tal-liġi li ġejjin:

- id-drittijiet għall-ħsad ta' injam fi hdan il-fruntieri ppubblikati legalment,

- il-ħlasijiet għad-drittijiet ta' ħsad u l-injam inklużi l-imposti relatati mal-ħsad tal-injam,

- il-ħsad tal-injam, inkluża l-leġislazzjoni ambjentali u forestali inkluż il-ġestjoni tal-foresti u l-konservazzjoni tal-bijodiversità, meta marbuta b'mod dirett mal-ħsad tal-injam,

- id-drittijiet legali ta' partijiet terzi dwar l-użu u l-pussess li jiġu affettwati mill-ħsad tal-injam, u

- il-kummerċ u d-dwana, sa fejn hu kkonċernat is-settur tal-foresti.

Artikolu 6

Sistemi ta' diliġenza dovuta

(1) [...]

(a) miżuri u proċeduri li jipprovdu aċċess għall-informazzjoni li ġejja dwar il-forniment ta' injam jew prodotti tal-injam tal-operatur imqiegħda fis-suq:

[...]

dokumenti jew informazzjoni ohra li jindikaw konformità ta' dak l-injam u tal-prodotti tal-injam mal-leġislazzjoni applikabbli

Il-motiv wara dan l-obbligu huwa li fin-nuqqas ta' definizzjoni miftiehma internazzjonalment ta' injam maħsud b'mod legali, il-bażi għal definizzjoni ta' x'jikkostitwixxi qtugħ illegali tas-siġar fi zkuk għandha tkun il-leġislazzjoni tal-pajjiż fejn l-injam ikun inħasad.

L-aħħar inċiż tal-Artikolu 6(1)(a) tal-EUTR jipprovdi li dokumenti jew informazzjoni ohra li juru konformità mal-leġislazzjoni applikabbli fil-pajjiż tal-ħsad għandhom jingabar bhala parti mill-obbligu ta' diliġenza dovuta. Għandu jkun enfasizzat mill-bidu nett li l-ġbir ta' dokumentazzjoni għandu jsir għall-finijiet tal-valutazzjoni tar-riskju u m'għandux jitqies bhala rekwizit indipendenti.

L-EUTR jiehu approċċ flessibbli billi jelenka għadd ta' oqsma leġislattivi minghajr ma jispecifica liġijiet partikolari, li jkunu differenti minn pajjiż għal iehor u li jistgħu jkunu soġġetti għal emendi. Biex jiksbu

dokumenti jew informazzjoni oħra li juru konformità mal-legizlazzjoni applikabbli fil-pajjiż tal-ħsad, l-operaturi għandhom qabelxejn ikunu jafu dwar x'legizlazzjoni hemm f'pajjiż partikolari ta' ħsad. F'dan l-isforz huma jrid ikollhom l-għajnuna tal-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri id fid mal-Kummissjoni Ewropea⁶. Huma jistgħu jużaw wkoll is-servizzi tal-organizzazzjonijiet ta' monitoraġġ (MO). Meta l-operaturi ma jkunux qed jużaw is-servizzi ta' MO, dawn jistgħu jitolbu l-għajnuna ta' organizzazzjonijiet b'għarfien speċjalizzat fis-settur tal-foresti f'pajjiżi speċifiċi fejn jinħasdu l-injam u l-prodotti tal-injam.

L-obbligu li jinkisbu dokumenti jew informazzjoni oħra għandu jkun interpretat b'mod wiesa' minhabba li f'pajjiżi differenti jeżistu regimi regolatorji differenti, u dawn mhux kollha jesigu l-ħruġ ta' dokumentazzjoni speċifika. Għalhekk dan għandu jinftehem li jinkludi dokumenti uffiċjali maħruġin minn awtoritajiet kompetenti; dokumenti li juru obbligi kuntrattwali; dokumenti li juru l-politiki tal-kumpaniji; kodiċijiet ta' kondotti; ċertifikati maħruġin minn partijiet terzi; skemi ta' ċertifikazzjoni, eċċ.

It-tabella li ġejja tagħti xi eżempji konkreti għall-finijiet ta' illustrazzjoni u dawn ma jistgħux jitqiesu obbligatorji jew eżawrjenti:

1. Dokumentazzjoni għal drittijiet ta' ħsad tal-injam fi hdan il-fruntieri ppubblikati legalment	Dokumenti ġeneralment disponibbli f'karti jew f'forma elettronika p. eż. dokumentazzjoni ta' proprjetà/drittijiet ta' użu ta' artijiet jew ftehimiet għal kuntratti jew konċessjonijiet
2. Hlasijiet għal drittijiet ta' ħsad u injam, inklużi dmirijiet b'rabta ma' ħsad tal-injam	Dokumenti disponibbli b'mod ġenerali f'karti jew b'mod elettroniku, eż. kuntratti, flus tal-karta, dokumentazzjoni tal-VAT, irċevuti uffiċjali, eċċ.
3. Ħsad tal-injam, inkluża legizlazzjoni ambjentali u forestali inklużi ġestjoni tal-foresti u konservazzjoni tal-bijodiversità, fejn ikunu relatati direttament mal-ħsad tal-injam.	Rapporti uffiċjali ta' awditjar; ċertifikati ta' approvazzjoni ambjentali; pjanijiet ta' ħsad approvati; rapporti ta' għeluq ta' coupe, ċertifikati ISO; kodiċijiet ta' kondotti; informazzjoni disponibbli pubblikament li turi supervizjoni legizlattiva rigoruża u proċeduri ta' rintraċċar u kontroll tal-injam; dokumenti uffiċjali maħruġin minn awtoritajiet kompetenti f'pajjiż tal-ħsad, eċċ.
4. Drittijiet legali ta' partijiet terzi dwar użu u okkupazzjoni mhux affettwati minn ħsad ta' injam	Valutazzjoni tal-impatt ambjentali, Pjanijiet tal-ġestjoni ambjentali, Rapporti tal-awditjar ambjentali, ftehimiet

⁶ L-UE kkonkludiet għadd ta' Ftehimiet ta' Shubija Volontarja (VPA) ma' pajjiżi terzi, li fihom deskrizzjoni dettaljata tal-legizlazzjoni applikabbli f'dawk il-pajjiżi. Dawn jistgħu jiggwidaw lill-operaturi dwar il-liġi applikabbli fejn jidhru prodotti li ma jkunux inklużi fl-Anness ta' VPA partikolari skont il-każ.

	ta' responsabbiltà soċjali, rapporti speċifiċi dwar okkupazzjoni u pretensjonijiet ta' drittijiet u konflitti.
5. Kummerċ u dwana, f'dak li għandu x'jaqsam mas-settur tal-foresti	Dokumenti disponibbli b'mod ġenerali f'karti jew b'mod elettroniku, eż. kuntratti, flus tal-karta, noti tal-kummerċ, liċenzji ta' importazzjoni, liċenzji ta' esportazzjoni, irċevuti uffiċjali għal dazji tal-esportazzjoni, listi ta' projbizzjonijiet tal-esportazzjoni, għoti ta' kwoti tal-esportazzjoni, eċċ.

5a. Kjarifika tal-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott – materjali ta' imballaġġ

Legiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 2

(a) "injam u prodotti tal-injam tfisser l-injam u l-prodotti tal-injam stabbiliti fl-Anness, ħlief prodotti tal-injam jew komponenti ta' dawk il-prodotti manifatturati minn injam jew prodotti tal-injam li temmew iċ-ċiklu tagħhom tal-użu u li kieku jintremew bħala skart, kif definiti fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart"

L-Anness tar-Regolament tal-UE dwar l-Injam

[...]

4415 *Kontenituri għall-ippakkjar, kaxx, ċestuni, tankijiet u kontenituri simili, tal-injam; rukkelli tal-injam għall-kejbil; pallets, pallets forma ta' kaxxa jew twavel oħrajn għat-tagħbija, tal-injam; għenuq tal-pallets tal-injam.*

(Materjal mhux tal-ippakkjar użat esklużivament bħala materjal tal-ippakkjar biex jirfed, jiproteġi jew iġorr prodott ieħor imqiegħed fis-suq.)"

[...]

Polpa u karta tal-Kapitoli 47 u 48 tan-Nomenklatura Magħquda, għajr għal prodotti li għandhom bażi ta' bambù u rkuprati (rimi u skart).

[...]

L-Anness jistabbilixxi "Injam u prodotti tal-injam kif ikklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda⁷ stabbilita fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, li għalih japplika dan ir-Regolament"

Il-kodiċi 4819 ta' HS ikopri: "Kartun, kaxxi, kontenituri, boroż u kontenituri oħrajn għal ippakkjar, ta' karta, kartun, materjal artab ta' ċelluloża jew insiġ ta' fibri ċellulożi; fajls kaxxa, trejs tal-ittri, u oġġetti simili, ta' karta jew kartun, ta' tip użati f'uffiċċji, ħwienet jew bħalhom".

- **Meta xi wiehed minn dawn l-oġġetti jitqiegħed fis-suq bħala prodott minnu nnifsu, minflok jintuża biss bħala imballaġġ għal prodott ieħor, huwa *jkun* kopert mir-Regolament u, għalhekk, għandha tkun applikata d-diligenza dovuta.**
- **Jekk jintuża imballaġġ, kif ikklassifikat skont il-kodiċijiet 4415 jew 4819 ta' HS, biex "jirfed, jiproteġi u jġorr" prodott ieħor, huwa ma *jkunx* kopert mir-Regolament.**

Dan ifisser li r-restrizzjoni fil-parentesi msemmija hawn fuq għall-kodiċi 4415 ta' HS fl-Anness tal-EUTR tintuża b'analoġija wkoll għall-kodiċi 4819 ta' HS.

⁷ Il-verzjoni attwali tan-Nomenklatura Magħquda hija disponibbli fuq: <http://eur-lex.europa.eu/Result.do?direct=yes&lang=en&where=EUROVOC:005751&whereihm=EUR OVOC:Combined%20Nomenclature>

F'dawn il-kategoriji hemm distinzjoni ulterjuri bejn imballaġġ li jitqies li jaghti lil prodott "il-karattru essenzjali" tiegħu u imballaġġ li jitfassal u jsir għal prodott speċifiku, iżda ma jkunx parti integrali tal-prodott innifsu. Ir-regola ġenerali 5 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda⁸ tiċċara dawn id-differenzi u l-eżempji jistgħu jinstabu hawn taht. Madanakollu dawn id-distinzzjonijiet addizzjonali aktarx ikunu rilevanti biss għal proporzjon żgħir ta' oġġetti soġġetti għar-Regolament.

Fil-qosor,

Koperti mir-Regolament:

- Materjal ta' imballaġġ tal-kodiċijiet 4415 jew 4819 ta' HS mqieghed fis-suq bhala prodott fih innifsu.
- Kontenituri li huma tal-kodiċijiet 4415 jew 4819 ta' HS li jagħtu lil prodott il-karattru essenzjali tiegħu: eż. kaxex dekorattivi għar-rigali.

Eżenti mir-Regolament:

- Materjal ta' imballaġġ ipprezentat bl-oġġetti fih u użat esklussivament biex jirfed, jiproteġi jew iġorr prodott ieħor (li jista' jkun jew jista' ma jkunx prodott ibbażat fuq l-injam).

⁸ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=GU:L:1999:278:0011:0012:EN:PDF>

5b. Kjarifika tal-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott - "skart*'/prodotti "rkuprati"

Legiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Premessa (11)

Meta wiehed jiftakar illi l-użu ta' injam riċiklat u ta' prodotti tal-injam riċiklati għandu jkun imhegġeġ, u li l-inklużjoni ta' dawn il-prodotti fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament tkun tpoġġi piż sproporzjonat fuq l-operaturi, injam jew prodotti tal-injam użati li temmew iċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom, u li kieku jintremew bħala skart għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

(a) "injam u prodotti tal-injam" tfisser l-injam u l-prodotti tal-injam stabbiliti fl-Anness, ħlief prodotti tal-injam jew komponenti ta' daww il-prodotti manifatturati minn injam jew prodotti tal-injam li temmew iċ-ċiklu tagħhom tal-użu u li kieku jintremew bħala skart, kif definiti fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart⁹.

Direttiva 2008/98/KE Artikolu 3(1)

"skart" tfisser kull sustanza jew oġġett li d-detentur jarmi jew beħsiebu jew huwa meħtieġ li jarmi.'

Din l-eżenzjoni tapplika għal:

prodotti tal-injam tax-xorta li hija koperta mill-Anness, maħduma minn materjal li jkun temm iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu u li kien mod ieħor intrema bħala skart (eż. injam irkuprat minn bini mwaqqa', jew prodotti minn injam mormi),

Din l-eżenzjoni **mhix** applikabbli għal:

- prodotti sekondarji minn proċess tal-manifattura li jkun jinvolvi materjal li ma jkunx temm iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu u li kien mod ieħor intrema bħala skart.

Xenarji

Ċana u serratura maħdumin bħala prodott sekondarju mis-serrar tal-injam ikunu soġġetti għar-Regolament?

Iva.

Madanakollu, iċ-ċana tal-injam jew prodott oħra tal-injam maħdumin minn materjal li qabel kien tqiegħed fis-suq intern, mhux se jkunu soġġetti għar-rekwiziti tar-Regolament li għandhom x'jaqsmu mat-"tqiegħid fis-suq" (l-Artikolu 2(b) tal-EUTR, l-aħhar sentenza).

Għamara maħduma minn injam irkuprat mit-twaqqigh tad-djar tkun soġġetta għar-Regolament?

Le, il-materjal f'dawn il-prodotti jkun temm iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu u kien mod ieħor intrema bħala skart.

⁹ GUL 312, 22.11.2008, p. 3.

6. Ir-rwol li jaqdu l-iskemi taċ-ċertifikazzjoni ta' partijiet terzi fil-proċess tal-valutazzjoni tar-riskju u tal-mitigazzjoni tar-riskju¹⁰

Legiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Premessa (19)

Biex tkun rikonoxxuta l-prattika korretta fis-settur tal-foresti, fil-proċedura tal-istima tar-riskju jistgħu jintużaw skemi ta' ċertifikazzjoni jew skemi oħrajn ta' verifika minn partijiet terzi li jinkludu verifika tal-konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli.

Artikolu 6

Sistema ta' diligenza dovuta

[...]

"[...] Proċeduri ta' stima tar-riskju għandhom jieħdu kont [...] tal-kriterji rilevanti ta' stima tar-riskju, li jinkludu: garanzija ta' konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli, li tista' tinkludi ċertifikazzjoni jew skemi oħra verifikati minn parti terza li jkopru l-konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli [...]"

u taħt mitigazzjoni tar-riskju:

"[...] proċeduri ta' mitigazzjoni tar-riskju [...] jistgħu jinkludu l-ħtieġa ta' informazzjoni jew dokumenti addizzjonali u/jew il-ħtieġa ta' verifika minn parti terza".

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 607/2012

Artikolu 4

Valutazzjoni tar-riskju u mitigazzjoni

Iċ-ċertifikazzjoni jew skemi oħra ta' verifika minn parti terza msemmiha fl-ewwel inċiż tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 6(1)(b) u fl-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 995/2010 jistgħu jitqiesu fil-valutazzjoni tar-riskju u fil-proċeduri ta' mitigazzjoni tar-riskju meta jkunu ssodisfati l-kriterji li ġejjin:

tkun stabbilita u disponibbli għall-użu minn partijiet terzi, sistema ta' rekwiżiti li hija pubblikament disponibbli u li għandha tal-anqas tinkludi r-rekwiżiti rilevanti kollha tal-legiżlazzjoni applikabbli;

huma jispeċifikaw li kontrolli xierqa, inklużi zjarat fuq il-post, isiru minn parti terza f'intervalli regolari li ma jidmuxe aktar minn 12-il xahar sabiex ikun ivverifikat li hemm konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli;

huma jinkludu mezzi, ivverifikati minn parti terza, li jippermettu t-traċċabbiltà tal-injam li jkun ġie maħsud f'konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli, u prodotti tal-injam ġejjin minn dan l-injam, fi kwalunkwe punt fil-katina tal-provvista qabel tali injam jew prodotti tal-injam jitqieghdu fis-suq;

huma jinkludu mezzi, ivverifikati minn parti terza, li jippermettu t-traċċabbiltà tal-injam li jkun ġie maħsud f'konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli, u prodotti tal-injam ġejjin minn dan l-injam, fi kwalunkwe punt fil-katina tal-provvista qabel tali injam jew prodotti tal-injam jitqieghdu fis-suq.

A. Tagħrif bhala Sfond

¹⁰ Innota li ċertifikazzjoni ma tinghatax l-istess status bhal-liċenzji tal-FLEGT u l-permessi tas-CITES (it-Taqsima 10 hawn taht).

L-iskemi taċ-ċertifikazzjoni volontarja tal-foresti u tal-verifika tal-legalità tal-injam sikwit jintużaw biex jissodisfaw htigijiet speċifiċi tal-klijenti għal prodotti tal-injam. Tipikament dawn jinkludu standard li jiddeskrivi prattiki tal-ġestjoni li għandhom ikunu implimentati f'unità ta' ġestjoni tal-foresti, li jkun fih prinċipji, kriterji u indikaturi wiesgħin; rekwiżiti għall-verifika tal-konformità mal-istandard u għoti taċ-ċertifikati; u ċertifikazzjoni separata tal-"katina tal-kustodja" biex tassigura li prodott ikun fih biss injam, jew persentaġġ speċifikat ta' injam, minn foresti ċertifikati.

Meta organizzazzjoni li ma tkunx il-maniġer ta' foresta, manifattur jew kummerċjant, lanqas il-klijent li jkun jehtieg ċertifikazzjoni, tagħmel valutazzjoni u tagħti ċertifikat, din tkun ċertifikazzjoni minn parti terza. L-iskemi taċ-ċertifikazzjoni ġeneralment jesigū li organizzazzjonijiet bħal dawn ta' partijiet terzi jkunu kapaċi juru l-kwalifiki tagħhom biex jagħmlu valutazzjonijiet permezz ta' proċess tal-akkreditazzjoni li jstabilixxi standards għall-hiliet ta' awdituri u għas-sistemi li organizzazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni għandhom josservaw. L-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) ippublikat standards li jkopru kemm ir-rekwiżit għal korpi taċ-ċertifikazzjoni kif ukoll ir-rekwiżit għal prattiki tal-valutazzjoni. L-iskemi tal-verifika proprjetarja tal-legalità tal-injam, għalkemm sikwit jingħataw minn organizzazzjonijiet li joffru servizzi taċ-ċertifikazzjoni akkreditata, ġeneralment huma stess ma jkunux jehtieġu akkreditazzjoni.

Rekwiżit għal konformità mal-leġislazzjoni li tirregola l-ġestjoni tal-unità tal-ġestjoni tal-foresti ġeneralment ikun parti mill-istandards taċ-ċertifikazzjoni tal-ġestjoni tal-foresti. L-istandards tal-ġestjoni tas-sistemi, bħal dawk għall-ġestjoni ambjentali jew il-ġestjoni tal-kwalità, ġeneralment ma jkunux jinkludu rekwiżit bħal dan, jew dan jaf ma jkunx ivverifikat b'mod rigoruż waqt valutazzjoni.

B. Gwida

Meta jkun qed iqis jekk jużax skema taċ-ċertifikazzjoni jew verifika tal-legalità bhala assigurarazzjoni li l-injam fi prodott ikun inhasad b'mod legali, l-operatur għandu jiddetermina jekk l-iskema tinkorporax standard li jkun jinkludi l-leġislazzjoni applikabbli kollha. Dan jehtieg f'it għarfien dwar l-iskema li l-operatur ikun qed juża u kif tkun applikata fil-pajjiż fejn inhasad l-injam. Il-prodotti ċertifikati ġeneralment ikollhom tikketta bl-isem tal-organizzazzjoni taċ-ċertifikazzjoni li tkun stabbilixxiet il-kriterji għaċ-ċertifikat u li tkun stabbilixxiet ir-rekwiżiti għall-proċess tal-awditjar. Organizzazzjonijiet bħal dawn normalment ikunu jistgħu jagħtu informazzjoni dwar kopertura taċ-ċertifikazzjoni u kif kienet applikata fil-pajjiż fejn inhasad l-injam, inkluzi dettalji dwar in-natura u l-frekwenza tal-awditjar fuq il-post.

L-operatur għandu jkun sodisfatt li l-organizzazzjoni ta' parti terza li tkun harġet ċertifikat kienet kwalifikata biżżejjed u f'qagħda tajba mal-iskema taċ-ċertifikazzjoni u mal-korp tal-akkreditazzjoni rilevanti. Informazzjoni dwar kif ikunu rregolati l-iskemi normalment tista' tinkiseb mill-iskema taċ-ċertifikazzjoni.

Xi skemi jippermettu ċertifikazzjoni meta persentaġġ speċifikat tal-injam fi prodott ikun lahaq l-istandard shih taċ-ċertifikazzjoni. Normalment dan il-persentaġġ jitniżżel fuq it-tikketta. F'każijiet bħal dawn huwa importanti li l-operatur ifittex informazzjoni dwar jekk ikun saru kontrolli fuq il-porzjon mhux iċċertifikat u jekk dawk il-kontrolli jkunux jagħtu evidenza adegwata ta' konformità mal-leġislazzjoni applikabbli.

Ċertifikazzjoni tal-katina tal-kustodja tista' tintuża bhala evidenza li ebda injam mhux magħruf jew mhux permess ma jidhol fil-katina tal-provvista. Generalment din tissejjes fuq assigurazzjoni li injam permess biss jithalla jidhol fil-katina tal-provvista f'"punti kritiċi tal-kontroll", u prodott ikun jista' jiġi ttraċċat sal-kustodju preċedenti tiegħu (li għandu wkoll ikollu ċertifikazzjoni tal-katina tal-kustodja) minflok b'lura sal-foresta minn fejn inhasad. Prodott b'ċertifikazzjoni tal-katina tal-kustodja jista' jkun fih taħlita ta' materjal iċċertifikat u materjal iehor permess minn bosta sorsi. Meta juża ċertifikazzjoni tal-katina tal-kustodja bhala evidenza tal-legalità, l-operatur għandu jiżgura li l-materjal permess ikun konformi mal-leġiżlazzjoni applikabbli u li l-kontrolli jkunu biżżejjed biex ikun eskluż materjal iehor.

Għandu jkun innotat li organizzazzjoni jista' jkollha ċertifikazzjoni tal-katina tal-kustodja diment li jkollha f'posthom sistemi li jisseparaw materjal permess iċċertifikat u l-persentaġġi permess, minn materjal mhux permess, madanakollu f'punt partikolari taż-żmien din tista' ma tkunx qed tipproduci xi prodott iċċertifikat. Meta jużaw ċertifikazzjoni bhala assigurazzjoni u jixtru minghand fornitur li jkollu ċertifikazzjoni tal-katina tal-kustodja, l-operaturi għandhom jivverifikaw li l-prodott speċifiku li jixtru fil-fatt ikollu ċ-ċertifikat meħtieġ.

Fil-proċes tal-valutazzjoni tal-kredibbiltà ta' skema verifikata ta' parti terza, l-operaturi jistgħu jużaw il-mistoqsijiet li ġejjin, li mhumiex eżawrjenti:

- ✓ Ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 607/2012 kollha huma mharsa?
- ✓ Iċ-ċertifikazzjoni jew skemi verifikati ohra ta' parti terza huma konformi ma' standards internazzjonali jew Ewropej (eż. il-gwidi ISO, Kodiċijiet ISEAL rilevanti)?
- ✓ Hemm rapporti sustanzjati dwar nuqqasijiet jew problemi li jista' jkollhom l-iskemi verifikati ta' parti terza fil-pajjiżi speċifiċi li minnhom jiġu importati l-injam jew il-prodotti tal-injam?
- ✓ Il-partijiet terzi li jkunu qed jeseġwixxu l-kontrolli u jagħmlu l-verifiki msemmijin fl-Artikolu 4(b)(c) u (d) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 607/2012 huma organizzazzjonijiet akkreditati indipendenti?

7. Evalwazzjoni regolari ta' sistema ta' diliġenza dovuta

Leġiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 4

Obbligi tal-operaturi

[...]

3. *Kull operatur għandu jżomm u jevalwa regolarment is-sistema ta' diliġenza dovuta li juża, hlief jekk l-operatur juża sistema ta' diliġenza dovuta stabbilita minn organizzazzjoni ta' monitoraġġ imsemmija fl-Artikolu 8.*

[...]

"Sistema ta' diliġenza dovuta" tista' tkun deskritta bħala metodu dokumentat, ittestjat, pass pass, inklużi kontrolli, bil-għan li jkun hemm riżultat konsistenti mixtieq fi proċess ta' negozju. Huwa importanti li operatur li juża s-sistema ta' diliġenza dovuta tiegħu stess, jevalwa dik is-sistema f'intervalli regolari biex jiżgura li dawk responsabbli jkunu qed isegwu l-proċeduri li japplikaw għalihom u li jkun qed jinkiseb ir-riżultat mixtieq. Prattika tajba tissuggerixxi li dan għandu jsir kull sena.

Evalwazzjoni tista' ssir minn xi hadd fl-organizzazzjoni (idealment indipendenti minn dawk li jkunu qed jeseqgwxu l-proċeduri), jew minn korp estern. L-evalwazzjoni għandha tidentifika kull dgħufija u nuqqas u l-manigment tal-organizzazzjoni għandu jiffissa skadenzi biex dawn jiġu indirizzati.

Fil-każ ta' sistema ta' diliġenza dovuta għall-injam, l-evalwazzjoni għandha, pereżempju, tivverifika jekk ikunx hemm proċeduri dokumentati għall-għbir u għar-registrazzjoni ta' informazzjoni ewlenija dwar provvisti ta' prodott tal-injam li jridu jitqiegħdu fis-suq, biex ikun ivvalutat ir-riskju li xi komponent ta' dak il-prodott ikun fih injam maħsud illegalment, u biex ikunu deskritti x'azzjonijiet jittiehdu b'livelli differenti tar-riskju. Għandha wkoll tiġi vverifikata jekk dawk responsabbli biex jeseqgwxu kull stadju fil-proċeduri, jifhmuhom u jkunu qed jimplementawhom, u li jkun hemm kontrolli xierqa li jiżguraw li l-proċeduri jkunu effikaċi fil-prattika (jiġifieri li jidentifikaw provvisti riskjużi tal-injam u jeskluduhom).

8. Prodotti komposti

Legiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 6(1)

(a) miżuri u proċeduri li jipprovdu aċċess għall-informazzjoni li ġejja dwar il-forniment ta' injam jew prodotti tal-injam tal-operatur imqiegħda fis-suq:

deskrizzjoni, inkluż l-isem kummerċjali u t-tip ta' prodott, kif ukoll l-isem komuni tal-ispeċi tas-siġar u, fejn ikun applikabbli, l-isem xjentifiku sħiħ,

il-pajjiż tal-ħsad, u fejn ikun applikabbli

ir-reġjun subnazzjonali fejn l-injam gie maħsud; u

il-konċessjoni tal-ħsad,

[...]

Biex iħares dan l-obbligu ta' "aċċess għall-informazzjoni" għal prodotti komposti jew prodotti b'komponent kompost ibbażat fuq l-injam, l-operatur jehtieġli jikseb informazzjoni dwar il-materjal vergni kollu fit-taħlita, inklużi l-ispeċi, il-post minn fejn ikun inħasad kull komponent, u l-legalità tal-orijini ta' dawn il-komponenti.

Sikwit ikun diffiċli li jiġi identifikat l-orijini preċiż tal-komponenti kollha ta' prodotti komposti tal-injam. Dan jiġri l-aktar għal prodotti kostitwiti mill-ġdid bħalma huma l-karta, il-bord tal-fibra u l-bord tal-particelli; f'dawn il-kazijiet jista' jkun diffiċli wkoll li jiġu identifikati speċi. Jekk l-ispeċi tal-injam użat biex jinħadem il-prodott tvarja, l-operatur ikollu jagħti lista ta' kull speċi tal-injam li seta' ntuża biex jinħadem il-prodott tal-injam. L-ispeċijiet għandhom jitniżżlu skont nomenklaturi tal-injam aċċettati internazzjonalment (eż. DIN EN 13556 "Nomenklatura tal-injam użat fl-Ewropa"; Nomenclature Générale des Bois Tropicaux, ATIBT (1979)).

Meta jkun jista' jiġi stabbilit li komponent fi prodott kompost ikun diġà tqiegħed fis-suq qabel ma jkun iddahhal fil-prodott, jew li jkun magħmul minn materjal li jkun temm iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu u li kien mod ieħor intrema bħala skart (ara l-5b), mhemmx bżonn issir valutazzjoni tar-riskju għal dak il-komponent. Pereżempju, meta operatur jimmanifattura u jbigħ prodott li jkun fih taħlita ta' ċana tal-injam li parti minnha ġejja minn prodotti tal-injam diġà mqiegħdin fis-suq tal-UE u parti ġejja minn injam vergni li huwa jkun importa fl-UE, il-valutazzjoni tar-riskju tkun meħtieġa biss għall-porzjon importat.

Deskrizzjonijiet bħala eżempju ta' Provvisti tal-Operatur jistgħu jinstabu fl-Anness II.

9. "Settur tal-foresti"

Legiżlazzjoni rilevanti:

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 2

[...]

(h) "legiżlazzjoni applikabbli" tfisser il-legiżlazzjoni fis-sehħ fil-pajjiż tal-ħsad, li tkopri l-oqsma tal-liġi li ġejjin: [...]

- il-kummerċ u d-dwana, sa fejn hu kkonċernat is-settur tal-foresti.

Dan jirreferi esklussivament għall-konformità mal-liġijiet u r-regolamenti f'pajjiżi fejn ikun inħasad injam, u jkopri l-esportazzjoni ta' injam u prodotti tal-injam. Ir-rekwiżit għandu x'jaqsam mal-esportazzjoni mill-pajjiż tal-ħsad u mhux mal-pajjiż tal-esportazzjoni lejn l-UE. Pereżempju jekk injam esportat minn pajjiż X lejn pajjiż Y u mbagħad lejn l-Unjoni Ewropea, ir-rekwiżit ikun japplika għall-esportazzjoni minn X u mhux minn Y lejn l-UE.

Il-legiżlazzjoni applikabbli tinkludi, iżda tista' ma tkunx ristretta għal:

- Projbizzjonijiet, kwoti u restrizzjonijiet oħra dwar l-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam, pereżempju projbizzjonijiet tal-esportazzjoni ta' zġuk maqtuġhin mhux ipproċessati jew injam isserrat aħrax
- Rekwiżiti għal liċenzji tal-esportazzjoni għal injam u prodotti tal-injam
- Awtorizzazzjoni uffċjali li entitajiet li jesportaw l-injam u prodotti tal-injam jistgħu jeħtieġu
- Ħlas ta' taxxi u dazji li japplika għall-esportazzjonijiet ta' prodotti tal-injam

10. Trattament tal-Injam liċenzjat mis-CITES u l-FLEGT

Leġiżlazzjoni rilevanti

Regolament tal-UE dwar l-Injam

Artikolu 3

L-istatus tal-injam u l-prodotti tal-injam koperti mill-FLEGT u s-CITES

Il-prodotti tal-injam elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 li joriġinaw f'pajjiżi msiehba elenkati fl-Anness I ta' dak ir-Regolament u li jkunu f'konformità ma' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tiegħu għandhom jitqiesu li huma maħsuda b'mod legali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

L-injam tal-ispeċi elenkati fl-Anness A, B jew C tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u li jikkonforma ma' dak ir-Regolament u mad-dispożizzjonijiet implimentattivi tiegħu għandu jitqies bħala legalment maħsud għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

[...]

Ir-Regolament iqis li injam u prodotti tal-injam koperti mil-liċenzji tal-FLEGT jew minn ċertifikati tas-CITES jilhqqu bis-shiħ ir-rekwiziti tiegħu. Dan ifisser li:

- a) L-operaturi li jqiegħdu prodotti fis-suq koperti b'dokumentazzjoni bħal din ma jehtigilhomx jagħmlu diligenza dovuta fuq dawn il-prodotti, apparti li jkunu jistgħu juru kopertura b'dokumentazzjoni rilevanti valida; u
- b) Kull prodott bħal dan jitqies mill-Awtoritajiet Kompetenti li jkun inhasad b'mod legali u li ma jgħibx miegħu xi riskju ta' ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament, li jipprojbixxu t-tqegħid ta' injam illegali fis-suq.

Dan jiġri għax il-kontrolli tal-verifika tal-legalità – u għalhekk ta' diligenza dovuta – ikunu ġew esegwiti fil-pajjiż tal-esportazzjoni skont il-Ftehimiet ta' Shubija Volontarja bejn daww il-pajjiżi u l-Unjoni Ewropea, u l-operaturi jkunu jistgħu jqisu l-injam bħala hieles minn kull riskju.

Anness I

Kif tapplika fil-prattika l-interpretazzjoni ta' "tqeghid fis-suq"?

Ix-xenarji li ġejjin jagħtu profil ta' sitwazzjonijiet li fihom kumpanija/individwu jkunu jitqiesu bhala operatur skont ir-Regolament tal-UE dwar l-Injam.

Xenarju 1

Manifattur C jixtri l-karta minn pajjiż terz barra mill-UE u jimportaha fl-UE (kull pajjiż), u f'dan il-pajjiż jużaha biex jagħmel il-pitazzi. Wara jbigħ il-pitazzi lill-bejjiegh bl-imnut D f'xi Stat Membru tal-UE. Il-pitazzi huma prodott kopert mill-Anness tar-Regolament tal-UE dwar l-Injam:

- il-manifattur C isir operatur meta jimporta l-karta biex jużaha fin-negozju tiegħu stess.

Xenarju 2

Bejjiegh bl-imnut G jixtri r-rollijiet tal-kont minn pajjiż terz barra mill-UE u jimportahom fl-UE, u f'dan il-pajjiż jużahom fil-hwienet tiegħu:

- il-bejjiegh bl-imnut G isir operatur meta jimporta r-rollijiet tal-kont fl-UE biex jużahom għan-negozju tiegħu stess.

Xenarju 3

Manifattur C ibbażat fl-UE jimporta direttament karta tat-tajr miksija mingħand produttur minn pajjiż terz u jużaha biex igeżwer il-prodotti li wara jbigħ fis-suq tal-UE:

- il-manifattur C isir operatur meta jimporta l-karta tat-tajr fl-UE biex tintuża għan-negozju tiegħu. (Innota li f'dan il-każ mhommx b'zonn jitqies li l-karta tat-tajr tintuża biss bhala imballaġġ għax din tigi importata bhala prodott minnha nnifisha).

[Xenarji 4, 5 u 6 għandhom x'jaqsmu max-xiri ta' injam u prodotti tal-injam li jagħmlu entitajiet tal-UE mingħand entitajiet mhux tal-UE, f'ċirkostanzi ftit varji, li huma spjegati fi tmiem kull xenarju]

Xenarju 4

Merkant tal-injam H ibbażat fl-UE jixtri bl-internet il-bord tal-partiċelli mingħand fornitur ibbażat barra mill-UE. Skont il-kuntratt, il-proprjetà tgħaddi minnufih għand il-merkant tal-injam H waqt li l-bord tal-partiċelli tkun għadha barra mill-UE. Il-bord tal-partiċelli tingarr lejn Stat Membru tal-UE u agent marittimu J jgħaddiha mid-dwana, u jwassalha għand il-merkant tal-injam H. Il-merkant tal-injam H wara jbigħ il-bord tal-partiċelli lil bennej K:

- il-merkant tal-injam H isir operatur meta l-aġent J tiegħu jimporta l-bord tal-partiċelli fl-UE għad-distribuzzjoni jew għall-użu fin-negozju tal-merkant H. L-aġent marittimu J qed jaġixxi biss bħala aġent, billi jwassal l-oġġetti f'isem il-merkant tal-injam H.

[F'dan ix-xenarju, il-proprjetà tghaddi minn entità mhux tal-UE għal entità tal-UE qabel ma l-prodott jidhol fizikament fl-UE]

Xenarju 5

Merkant tal-injam H ibbażat fl-UE jixtri bl-internet il-bord tal-partiċelli minghand fornitur L li huwa bbażat barra mill-UE. Skont il-kuntratt, il-proprjetà tghaddi biss meta l-bord tal-partiċelli titwassal fil-bitha tan-negozju tal-merkant tal-injam H fir-Renju Unit. Aġent marittimu J jimporta l-bord fl-UE f'isem il-fornitur L u jwassalha fil-bitha tan-negozju tal-merkant tal-injam H:

- il-merkant tal-injam H isir operatur meta l-aġent marittimu J tal-fornitur L jimporta l-bord tal-partiċelli fl-UE biex iqassamha jew jużaha fin-negozju tal-merkant H.

[F'dan ix-xenarju l-proprjetà ma tghaddix minn entità mhux tal-UE għal entità tal-UE qabel ma l-prodott ikun daħal fizikament fl-UE]

Xenarju 6:

Fornitur L mhux ibbażat fl-UE jimporta konsenja ta' injam jew prodotti tal-injam fl-UE u wara jfittex xerrej. Merkant tal-injam H jixtri l-injam jew il-prodotti tal-injam minghand L malli l-konsenja tkun dahlet fizikament fl-UE u tkun inharġet f'ċirkolazzjoni libera mid-dwana mill-fornitur L, u dan jużaha għan-negozju tiegħu.

- il-fornitur L isir l-operatur meta jimporta l-prodotti fl-UE biex iqassamhom bin-negozju tiegħu stess. Il-merkant tal-injam H huwa kummerċjant.

[F'dan ix-xenarju l-proprjetà ma tghaddix minn entità mhux tal-UE għal entità tal-UE qabel ma l-prodott ikun daħal fizikament fl-UE, u ma jkun jeżisti l-ebda kuntratt qabel dan il-punt]

Xenarju 7

Bejjiegħ bl-imnut M ibbażat fl-UE jimporta prodotti tal-injam fl-UE u jbighhom direttament mill-hanut tiegħu lil klijenti mhux fil-kummerċ:

- il-bejjiegħ bl-imnut M isir operatur meta jimporta l-prodotti tal-injam fl-UE biex iqassamhom bin-negozju tiegħu stess.

Xenarju 8

Kumpanija tal-enerġija E tixtri ċ-ċana tal-injam direttament minn pajjiż terz barra mill-UE, timportahom fl-UE u tużahom biex tiġġenera l-enerġija li tbigh lil Grid Nazzjonali ta' Stat Membru tal-UE. Għalkemm iċ-ċana tal-injam hija fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-UE dwar l-Injam, il-prodott finali, l-

enerġija, li l-kumpanija tbigh, ma jkunx:

- il-kumpanija tal-enerġija E issir operatur meta timporta ċ-ċana tal-injam fl-UE biex jużaha għan-negozju tagħha stess.

Xenarju 9

Merkant tal-injam F jixtri ċ-ċana tal-injam direttament minn pajjiż terz barra mill-UE u jimportah fl-UE, u jbigħu lil kumpanija tal-enerġija E. Il-kumpanija tal-enerġija E tuża din iċ-ċana tal-injam fl-UE biex tiġġenera l-enerġija li tbigh lil Grid Nazzjonali ta' Stat Membru:

- il-merkant tal-injam F isir operatur meta jimporta ċ-ċana tal-injam fl-UE biex iqassamha bin-negozju tiegħu stess.

[Ix-xenarji 10 u 10a jagħtu profil tal-fatt li s-siġar mhux maqtugħa ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament. Skont il-ftehimiet kuntrattwali dettaljati, "operatur" jista' jkun is-sid ta' foresta jew il-kumpanija li jkollhom id-dritt jaħsdu injam biex iqassmuh jew jużah fin-negozju tagħhom stess]

Xenarju 10

Sid tal-forestta Z jaqta' s-siġar fuq art tiegħu stess u jbigħ l-injam lil klijenti jew jipproċessah fil-post tiegħu fejn jisserra l-injam

- is-sid tal-forestta Z isir operatur meta jaħsad l-injam biex iqassmu jew jużah fin-negozju tiegħu stess.

Xenarju 10a

Sid tal-forestta Z ibigh lil kumpanija A id-dritt li taħsad fuq l-art ta' Z siġar mhux maqtugħa biex jitqassmu jew jintużaw fin-negozju ta' A stess.

- il-kumpanija A issir operatur meta taħsad l-injam biex tqassmu jew tużah fin-negozju tagħha stess.

Anness II

Eżempji ta' Informazzjoni dwar Prodotti Komposti

Tip ta' prodott	Fittings tal-kċina f'pakketti ċatti					Jista' jitqiegħed fis-suq?
Perjodu	April 2011-Diċ 2012					
Volum	3200 unità					
Komponent	Deskrizzjoni	Speċi	Pajjiż/reġjun tal-ħsad	Konċessjoni tal-ħsad	Evidenza tal-legalità	
Ta' ġewwa	Bord tal-fibra b'densità medja	Konifera mħallta: l-aktar arżnu tal-Iskozja (<i>Pinus sylvatica</i>), prinjol Norveġiż (<i>Picea abies</i>)	Aktar minn Stat Membru wieħed,	Multipli	Mqiegħda fis-suq qabel - mhix meħtieġa	Mhux applikabbli
			It-tielet pajjiż boreali emerġenti	Multipli	Awditjar proprjetarju tal-legalità u żamma tat-traċċi	Iva (jekk ikun hemm kunfidenza msejsa sew)
Ta' barra	Kisja b'karta tal-feks b'disinn tal-injam, importata minn barra mill-UE	Mhix magħrufa	Mhux magħruf	Mhix magħrufa	Xejn	Le

Tip ta' prodott	Għamara tal-uffiċċju CKD					Jista' jitqiegħed fis-suq?
Perjodu	Jan 2011-Gunju 2011					
Volum	1500 unità					
Komponent	Deskrizzjoni	Speċi	Pajjiż/regjun tal-ħsad	Konċessjoni tal-ħsad	Evidenza ta' legalità	
Ta' ġewwa	Bord tal-partiċelli	Prinjol Sitka	Stat Membru tal-UE	Multipli	Mqiegħda fis-suq qabel – mhix meħtieġa	Mhux applikabbli
Ta' quddiem u wara	Venier ta' 0.5mm	Siġra tal-fagu Ewropea (<i>Fagus sylvatica</i>)	Stat Membru tal-UE	Sidien ta' foresta privata	Mqiegħda fis-suq qabel – mhix meħtieġa	Mhux applikabbli

Tip ta' prodott	Ĉana tal-injam					Jista' jitqiegħed fis-suq?
Perjodu	Jan 2012-Diċ 2012					
Volum	10,000 tunnellata metrika					
Komponent	Deskrizzjoni	Speċi	Pajjiż/regjun tal-ħsad	Konċessjoni tal-ħsad	Evidenza ta' legalità	
	Minn injam kwadru jew rettangolari mill-post fejn jisserrawh/fdalijiet tas-siġar mixtrijin mhux maqtugħin minn sidien ta' foresti	Prinjol, arżnu u betula mħalltin	Stat Membru tal-UE	Sidien multipli ta' foresta privata	Pjanijiet ta' rigenerazzjoni ta' sidien magħrufa	Mhux applikabbli
	Minn injam kwadru jew rettangolari mill-post fejn jisserrawh/fdalijiet ta' zkuk maqtugħin mixtrijin mit-triq	Prinjol, arżnu u betula mħalltin	Stat Membru tal-UE	Sidien multipli ta' foresta privata	Mqiegħda fis-suq qabel – mhix meħtieġa	Mhux applikabbli

Tip ta' prodott	Karta għall-kitba (90g/m ²) mill-Indoneżja					Jista' jitqiegħed fis-suq?
Perjodu	Apr 2012-Mar 2013					
Volum	1,200 tunnellata metrika					
Komponent	Deskrizzjoni	Speċi	Pajjiż/reġjun tal-ħsad	Konċessjoni tal-ħsad	Evidenza ta' legalità	
	Polpa tal-fibri qasra	<i>Acacia mangium</i>	It-tielet pajjiż tropikali li qed jiżviluppa, provinċja speċifikata	Konċessjoni industrijali XXX għal pjantaġġuni ta' foresti	Ċertifikat ta' legalità	Iva (jekk ikun hemm kunfidenza msejsa sewwa)
	Polpa tal-fibri qasra	Injam iebes tropikali mħallat	It-tielet pajjiż tropikali li qed jiżviluppa, provinċja speċifikata	Pjanura naturali ta' foresta sekondarja għal pjantaġġun għal injam tajjeb biex isir polpa u pjantaġġuni ta' palm taż-żejt	M'hemm xejn ipprovdut	Le
	Polpa ta' fibri twal	<i>Pinus radiata</i>	Tielet pajjiż moderat	Pjantaġġuni ta' foresti	Ċertifikat ta' katina ta' kustodja	Iva (jekk ikun hemm kunfidenza msejsa sew)

Tip ta' prodott	Plajwud tat-12mm					Jista' jitqiegħed fis-suq?
Perjodu	Apr 2012-Mar 2013					
Volum	8500m ³					
Komponent	Deskrizzjoni	Speċi	Pajjiż/reġjun tal-ħsad	Konċessjoni tal-ħsad	Evidenza ta' legalità	
Ta' quddiem u wara	Venier	Bitangor (<i>Callophyllum</i> sp.)	It-tielet pajjiż tropikali li qed jiżviluppa, provinċja speċifikata	Konċessjoni YYY	Ċertifikat tal-esportazzjoni ta' agent tal-gvern	Iva (jekk ikun hemm kunfidenza msejsa sew)
Ta' gewwa	Venier	Luq (<i>Populus</i> sp.)	Tit-telet pajjiż emergenti moderat	Lottijiet ta' injam ta' rżieżet, mhux speċifikati	M'hemm xejn ipprovdut	Le

Tip ta' prodott	Bord Miksi għall-Arti miċ-Ċina					Jista' jitqiegħed fis-suq?
Perjodu						
Volum	500 tunnellata metrika					
Komponent	Deskrizzjoni	Speċi	Pajjiż/regjun tal-ħsad	Konċessjoni tal-ħsad	Evidenza ta' legalità	
	Injam artab Northern Bleached Kraft Pulp (NBKP)	Ċikuta tal-Punent (<i>Tsuga heterophylla</i>), Żnuber Douglas, (Psewdo-tsuga <i>men-ziesii</i>) Ċedru Aħmar tal-Punent (<i>Thuja plicata</i>), Prinjol Abjad (<i>Picea glauca</i>), Arżnu Lodgepole (<i>Pinus contorta</i>)	It-tielet pajjiż boreali emergenti	Konċessjoni industrijali ta' razzett tas-siġar	Linji gwida kklassifikati ta' ċertifikazzjoni inferjuri "Mhux Kontroversjali"	Iva (jekk ikun hemm kunfidenza msejsa sew)
	Injam iebes Laubholz Bleached Kraft Pulp (LBKP)	Luq (<i>Populus</i> spp.)	It-tielet pajjiż boreali	Konċessjoni industrijali ta' razzett tas-siġar	Linji gwida klassifikati ta' ċertifikazzjoni inferjuri "Mhux Kontroversjali"	Iva (jekk ikun hemm kunfidenza msejsa sew)
	Polpa Mekkanika	Luq (<i>Populus tremuloides</i> , <i>Populus balsamifera</i>), Prinjol Abjad (<i>Picea glauca</i>), Arżnu Jack (<i>Pinus banksiana</i>)	It-tielet pajjiż boreali emergenti	Sidien multipli ta' foresta privata	Mhux Kontroversjali Ċertifikat tal-legalità	Iva (jekk ikun hemm kunfidenza msejsa sew)

³ ĠU L 177, 7.7.2012, p. 16-18.